

**Con Aguila Dorada siempre es tiempo de cerveza.**



# LEVANTE, U. D.



**PROGRAMA OFICIAL**

**1974 - 75**

**CAMPEONATO DE LIGA**

**TERCERA DIVISION**

**ESTADIO LEVANTE U. D.**

**Onteniente C. F. - Levante U. D.**

**Domingo 3 de Noviembre de 1974**



# un vehículo que se ajusta a todo tipo de servicio



CAMIONES **EBRO**  
CON CABINA ABATIBLE  
MOTOR "PERKINS"  
O "EBRO"  
INDISTINTAMENTE

camiones **EBRO**

Con la garantía de  **Motor Ibérica sa**

**EBRO** concesionario oficial **PERKINS**

**RAFAEL ALMENAR**

Oficinas: Avd. PIO XII,1  
Tel: 65 65 12 (5 líneas)  
Talleres: Avd: Ramiro Ledesma, 301  
Tel: 65 53 58 VALENCIA-9

## El partido del pasado **DOMINGO**



### INCIDENCIAS

1-0. Tres minutos. Centro a Laguna desde la derecha, descolocando a la defensa por velocidad. Chuta con la izquierda a la escuadra derecha del marco de Febrer, haciendo inútil el intento de éste por atajar el balón.

Diecinueve minutos. Tarjeta blanca a Guti por entrada violenta y, por el mismo motivo, a los veinticuatro, a Seo. A los veinticinco, a Caszely y más tarde, a Alvarez.

En el segundo tiempo, a los trece minutos, Caszely se interna dentro del área, es derribado sin que se señalara el oportuno «penalty».

### SUSTITUCIONES

En el segundo tiempo, Queremón fue sustituido por Zunzunegui. Y a los veinticinco minutos Merchant salió en lugar de Calpe, lesionado en el ligamento anular del tarso.

### ALINEACIONES

Yeclano: Díaz, Guti, José, Rafael, Seo, Navarro, Asturmendi, Juanjo, Sanmillán, Abenza, Fali y Laguna.

Levante: Febrer, Pedro, Calpe, Albert, Queremón, Romea, Caszely, Alvarez, Pons, Litri y Llácer.

Unos dos mil seguidores levantistas se dieron cita en Yecla para animar a su equipo, pero los gritos de aliento cesaron a los tres minutos de juego cuando



Laguna, extremo izquierdo local, logró descolocar a la defensa valenciana al recibir un buen pase desde la derecha y batir a Febrer de un tiro colocado por la escuadra. Así se produjo el único gol del partido, el que ha dado los puntos al equipo local, pues a lo largo y ancho de todo el partido ninguno de los dos conjuntos han sido capaces de elevar la cuenta, aunque el Yeclano hizo más méritos que el Levante para lograrlo, como lo atestiguan los dos balonazos a los maderos, uno en cada tiempo, y un gol anulado a Abenza por haber sido rematado con la mano, según el árbitro, a pesar de que nos han asegurado que el remate fue limpio con la cabeza.

En el primer tiempo ha presionado insistentemente el Yeclano, que llevó por la senda de la amargura a los defensas visitantes, que cumplieron bien, a excepción de los primeros minutos de Pedro, al que le notamos nervioso, quizá al cargar moralmente con el tanto de culpa por el gol que marcó el extremo izquierdo, hombre al que le correspondía marcar.

Los medios funcionaron a medias. Alvarez se empeñó en jugar por las alas; Queremón estuvo desdibujado y Romea, que tenía la misión de marcar a Abenza, ro dejó jugar a placer por estimar más eficaz su ayuda a la delantera.

Uno de los mejores hombres locales fue Fali. Y el secreto de su excelente actuación podríamos encontrarlo en la falta de un rival que le vigilara convenientemente. Tampoco nos gustó la posición cambiada de los delanteros Pons y Caszely. El valenciano, metido a extremo, y el chileno, colocado en el centro, estrechamente vigilado y sin apenas área para moverse. Luego, en el segundo tiempo, pasó Pons al centro del ataque y Caszely se situó en tierra de nadie, dejando abandonado el extremo derecho, que fue ocupado esporádicamente por Pedro y Alvarez, pero en realidad lo mejor del Levante lo vimos en este segundo período, pues el primero correspondió íntegramente al Yeclano.

#### SEGUNDO TIEMPO ESPERANZADOR

Tras el descanso pasó el Levante a profundizar con más insistencia, jugando bien la pelota en la defensa y en el centro del campo, pero diluyéndose frente al portal de Díaz, unas veces, por fallos y otras al ser contrarrestados por la bien ordenada defensa local.

Hubo jugadas de verdadero peligro y honores de gol, pero a la hora de la verdad se falló, como una a los treinta y nueve minutos, con centro desde la derecha que no alcanzó Pons y cuando Llácer se quedó solo y el gol era evidente resbaló y se perdió una oportunidad de empatar.

En el campo reinó la cordialidad, y la primera música que surgió por los altavoces del campo fue el pasodoble «Valencia», de Padilla, y a continuación, música regional valenciana, con deseos de una feliz estancia para todos los valencianos que allí se encontraban, gentileza que tuvo los honores y el aplauso de los levantistas allí presentes.



# AGUILA DORADA

# EL VISITANTE de

Por PACO GANDIA



## ONTENIENTE C. de F.

El Onteniente Club de Fútbol, tiene 1.200 socios.

Juega en el Estadio «El Clariano», con capacidad para 8.000 espectadores, 4.000 sentados y 4.000 de pie.

Viste camiseta y pantalón blanco.

Está entrenado por Juan Vázquez Toledo, y tiene la siguiente plantilla de jugadores:

Guardametas: Feliciano y Bas.

Defensas: José María, Olivella, Santamaría, Jordá, Gil, Plá y Alfredo.

Medios: Gómez, Antonio, Román, Ríos, Ubeda y Ballester.

Delanteros: Tano, Roberto, Bayarri, Vega, Rojo, Vidal, Del Carmen y Román.

Su actual clasificación está así:

8 partidos jugados. 2 ganados y 6 perdidos.

5 goles a favor y 12 en contra. 4 puntos y 4 negativos.

La última visita que hizo el Onteniente al Levante fue el día 25 de marzo de 1973, año del ascenso del Levante a Segunda División, con el siguiente resultado: Levante 2 - Onteniente 1. Por el Levante marcaban Portalés y Juano, y por el Onteniente marcaba Tano. Dirigió el partido el Sr. Oteiza y las siguientes alineaciones:

Onteniente: Feliciano, Santamaría, Olivella, José María, Gómez, Queremón, Tano, Roberto, Mora, Liñana y Coll.

Levante: Galán, Tatono, Calpe, Ripoll, Miñes, Martínez, Terol, Litri, Ormaza, Portalés y Juano.

### AUTOMOVILES

### COMPRA-VENTA



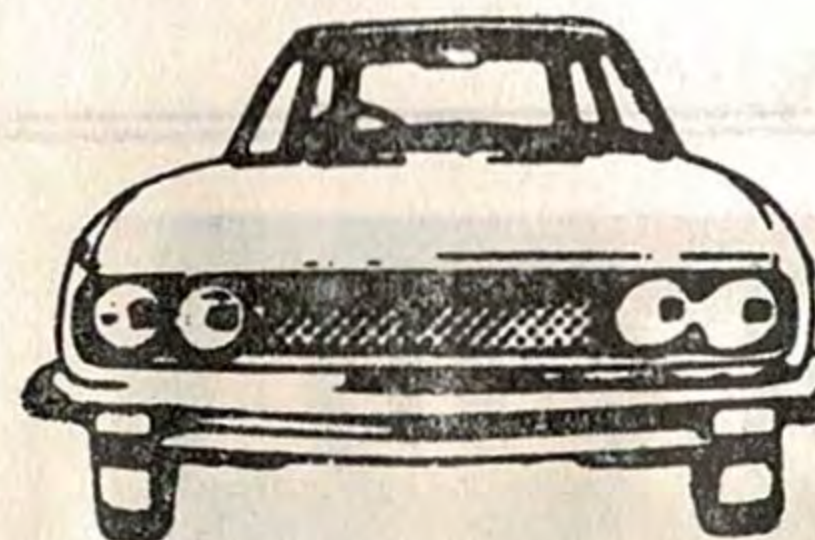
# LUIS ALCARAZ

EXPOSICION:

Hernán Cortés, 15 - Teléf. 322 19 05

GARAGE CANARIAS

Hernán Cortés, 18 - Teléf. 321 93 80







**FIGURAS**

## del **At. Levante**



### Vicente Gallart Badia

Vicente Gallart juega en el Atlético Levante. Pasó a este equipo procedente del juvenil del Levante y anteriormente había jugado en el Malvarrosa infantil. Tiene ahora 18 años y actúa de interior en ambos lados. Aparte del fútbol también le gusta la natación y el tenis. Gallart nació en Valencia el 12 de abril de 1956, trabaja y estudia Económicas y esta es su ficha.

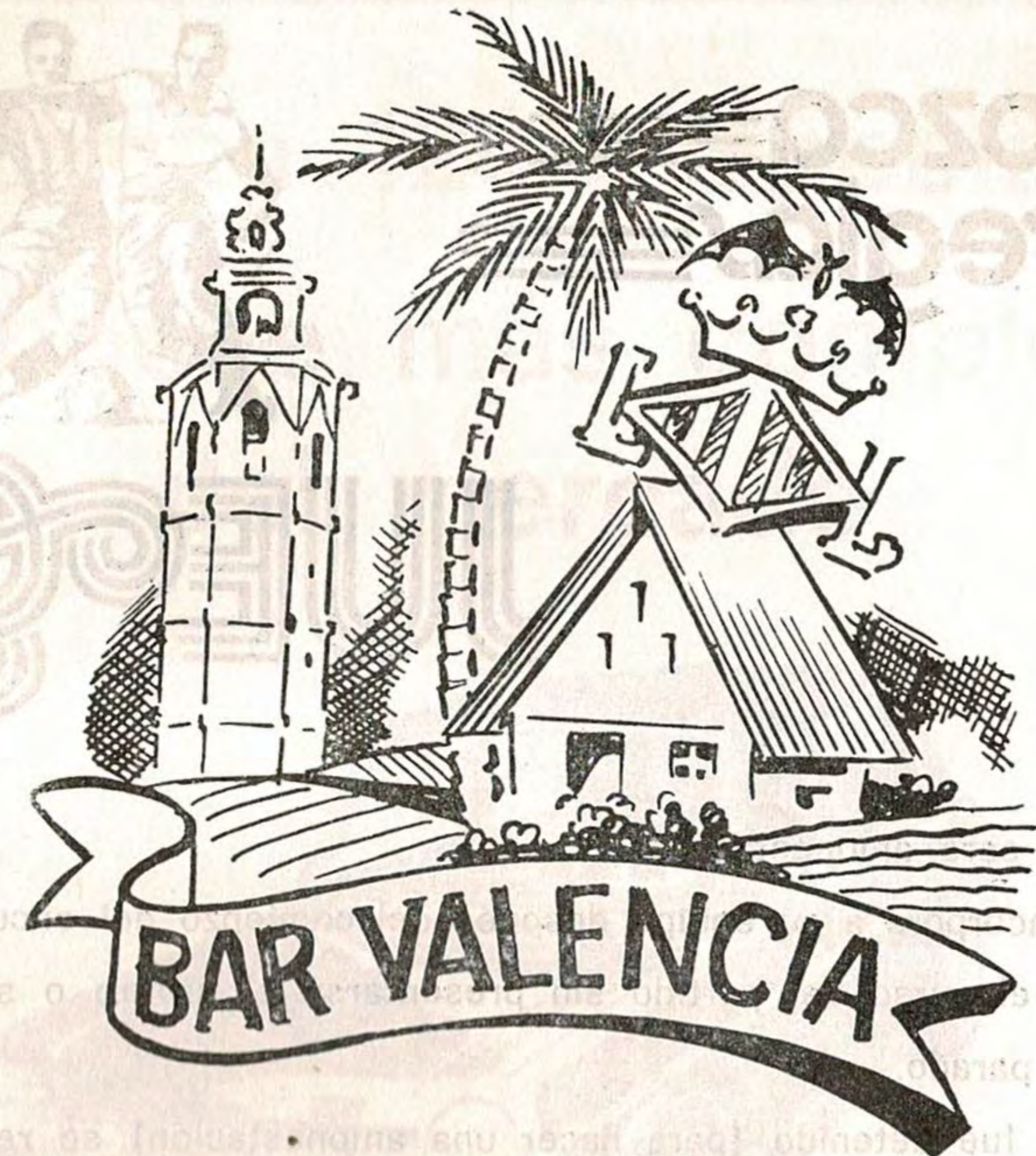
- ¿Le gustaría ser profesional?
- Si llegase a ser un gran jugador sí, pero si no es así no me interesa.
- ¿Cine, teatro o televisión?
- Cine, pero del bueno.
- ¿Artista preferido?
- Ninguno.
- ¿El mejor equipo español?
- El Barcelona.
- ¿Su plato preferido?
- Como buen valenciana, la paella?

- ¿Lo que no soporta del fútbol?
- El perder un partido.
- ¿Qué opina de los árbitros?
- Que tiene que ser muy grande su afición para seguir adelante, y más cuando empiezan.
- ¿El mejor jugador del Levante?
- Sin lugar a dudas Caszely.
- ¿Qué opina de Cruyff?
- Un fuera de serie. Algo sensacional.
- ¿Dónde le gustaría jugar?
- En el Levante.
- ¿Su jugada preferida?
- La pared con el compañero cara al gol viniendo desde atrás.

F. N.



**AGUILA DORADA**



Játiva, 24 - Teléfs. 22 96 03 - 21 17 67 - VALENCIA

#### Especialidad en:



- ★ **POLLOS ASADOS**
- ★ **JAMONES**
- ★ **MARISCOS**

Játiva, 24 (Junto Estación)

Tels. 322 96 03 - 321 17 67

**VALENCIA**



**conozca  
las reglas  
del**



# JUEGO

Un jugador será amonestado:

j) Si se incorpora a su equipo después del comienzo del encuentro o vuelve al terreno en el curso del partido sin presentarse al árbitro o sin esperar que el juego esté parado.

Si el juego fue detenido (para hacer una amonestación) se reanudará por el árbitro con balón neutral en el sitio donde se cometió la falta, pero si el jugador comete una vulneración más grave será castigado cumpliendo lo dispuesto en la ley vulnerada.

- k) Si infringe con persistencia las Reglas de Juego.
- l) Si desaprueba con palabras o gestos cualquier decisión del árbitro.
- m) Si se muestra culpable de conducta incorrecta.

Por toda infracción a estas tres últimas disposiciones, un golpe franco indirecto será concedido al equipo contrario y en el lugar donde se cometió la falta, además de la amonestación.

Un jugador será excluido del terreno:

- n) Si se muestra culpable de conducta violenta, es decir, actúa con propósitos injuriosos o groseros o si, en el criterio del árbitro, es culpable de brutalidad.
- o) Si después de haber recibido una amonestación se muestra nuevamente culpable de conducta incorrecta.

Si el juego fue parado a causa de la expulsión de un jugador culpable de una de estas dos faltas, sin que ninguna otra infracción al Reglamento se haya producido, el juego se reanudará con golpe franco indirecto, concedido al equipo contrario y en el lugar donde se cometió la vulneración.



**AGUILA IMPERIAL**

**Simca 1200 Special**  
**El coche más completo**  
**del mercado**



**Podemos demostrarlo**

**JUAN GINER**

**Avda. Peris y Valero, 31 y 33 - Tel. 334 37 00**

**VALENCIA**

CONCESIONARIO DE



**CHRYSLER**  
**ESPAÑA**



# MEDIA HORA CON

## Gabriel Belenguer Civera



Otro hincha joven del Levante ante nosotros. A Belenguer le vemos todos los domingos en el Nuevo Estadio. Ahora con las victorias del Levante de la mano del Sr. Daucik, el chico está eufórico con su equipo y así la entrevista es la mar de agradable. Nuestra primera pregunta es sobre el «mister» Sr. Daucik.

—¿Tú crees que el nuevo entrenador ha cambiado al equipo?

—Pues claro que lo creo. Lo ha cambiado de tal manera que ahora parecen jugadores de primera división.

—¿Desde cuándo vas a ver al Levante?

—Desde hace tres temporadas que no me pierdo ni un partido, soy un aficionado al Levante y creo que hay cuerda para rato.

—¿Los mejores jugadores del Levante?

—Para mí el número uno es Caszely. Luego Pons, Alvarez y Litri, éstos son jugadores de categoría.

—¿Tú juegas al fútbol?

—Pues sí. Pero en un equipo de amigos, ya que los estudios no me dejan tiempo libre.

—¿Tú crees que el Levante subirá esta temporada a la segunda división?

—El camino que lleva es ese. Se pueden torcer las cosas, pero creo que el Levante terminará campeón del grupo.

—¿Qué le pedirías a la afición del Levante?

—Que no abandone a su equipo. Que acuda al campo y verá a un equipo resucitado. Ahora su juego no lo mejora ningún equipo de España.

—¿Y cuándo juega fuera?

—Lo mismo. Hay que animar al equipo. Los desplazamientos son bastante cortos y se puede ir a muchos partidos y volver en el mismo domingo. Y después de ver al Levante contra el Vinaroz, Gerona y Hércules de Alicante, creo que esta temporada vamos a disfrutar viendo jugar al equipo y marcando goles. Si fuera juega también así, el viaje no está perdido.

—¿Tú crees que Caszely jugaría bien si jugara en el Madrid?

—Pues claro que sí. Sería un gran espectáculo, pero yo no quisiera que se fuera del Levante.

—¿Quieres añadir alguna cosa más?

—Pues sí. Soy compañero de estudios de Ramírez, hermano del portero del Levante y me gustaría verle jugar en el equipo.

—Esto amigo Belenguer no está en nosotros si no en el «mister».

MARCELINO



# Layna

## la muñeca de España

Pasaje Rex, 12  
Teléf. 321 38 77

Joaquín Costa, 48  
Teléf. 327 19 52

V A L E N C I A



# nuestra página de **HUMOR** y comentarios

*Por Palo*

El jefe indio salió un día de su reserva para ir a la oficina del Registro Civil. Cuando le tocó el turno, se acercó a la ventanilla.

—¿Qué desea usted? —le preguntaron.

—Cambiarle de nombre.

—¿Cómo se llama?

—Gran - Locomotora - Que - Silba - En - El - Llano.

—¿Cómo quiere llamarse?

—Tuuu, Tuuu...

\* \* \*

Las vacaciones son aprovechadas generalmente para disfrutar de la vida en sus más distintos aspectos. Hay quienes aman el bullicio, la diversión ruidosa, la alegría colectiva. Otros, en cambio, prefieren el aislamiento, la tranquilidad, el sosiego individual. Aquí tenemos a un turista que ha ido a pasar la vacación en el campo en busca de la calma y del buen aire. Y un día, al atravesar el pueblo, vio a un lugareño en la puerta de su casa teniendo en la mano un trozo de cuerda. Intrigado, se aproximó al indígena preguntándole:

—¿Qué hace usted con esa cuerda?

—¡Oh! —respondió el preguntado—, como usted puede ver, se trata de un sistema mío para saber el tiempo que hace.

—¡Caramba! ¿Y cómo funciona?

—No es nada complicado. Cuando la cuerda se balancea es que hace viento. Cuando está mojada es señal de tiempo lluvioso.

En clase un niño pregunta a la profesora:

—¿Cuánto pesa la tierra?

La maestra que no lo sabe, contesta:

—Como la pregunta es muy interesante lo vamos a dejar para mañana y veré cual de vosotros me da una contestación correcta.

Al día siguiente ninguno de los alumnos lleva la exacta contestación y la maestra, muy satisfecha, da el resultado.

Entonces, el niño que interrogó por vez primera levanta la mano y dice:

—¿Con gente o sin gente?

\* \* \*

Un cliente pregunta a la florista:

—¿Es cierto que las flores hablan?

—Sin ninguna duda.

—Estas orquídeas, por ejemplo, ¿qué dicen?

—Mil pesetas.

\* \* \*

Dos presos intentan evadirse de su celda. Uno de ellos lima los barrotes y el otro procura ocultar el ruido cantando. Pasados unos momentos, el que trabaja sobre el hierro dice:

—Procura cantar un poco mejor; suenas igual que la lima.

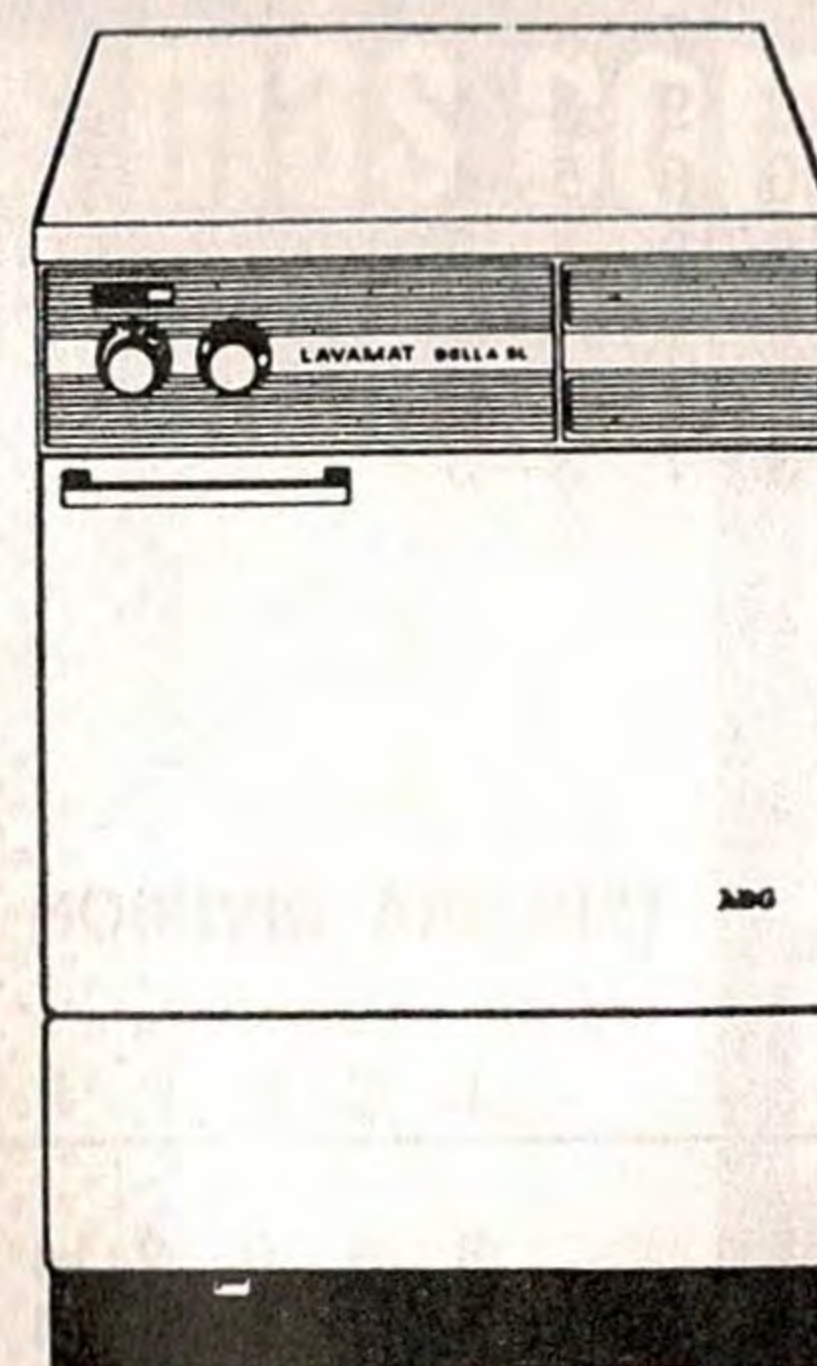
\* \* \*

—Digáis lo que queráis —refiere Manolo a sus amigos— en ocasiones los sueños son auténticos. Sin ir más lejos, ayer soñé que estaba en un concierto. Pues lo creáis o no, cuando me desperté estaba verdaderamente en un concierto.

# AEG

para ayudar a todas  
las mujeres  
...un poco.

## LAVAMAT BELLA



DISTRIBUIDOR

## TV COLOR SOCRATES

Dr. Manuel Candela, 50, Acc. - Teléfono 367 12 58

Santos Justo y Pastor, 41 - Teléfono 367 12 62 - Valencia



# ← clasificaciones →

## PRIMERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Madrid	6	5	1	0	12	3	11+5
Barcelona	6	4	1	1	16	6	9+3
Español	6	4	1	1	9	8	9+3
Gijón	6	3	1	2	10	7	7+1
Granada	6	2	3	1	4	3	7+1
Elche	6	3	1	2	8	8	7+1
Zaragoza	6	3	1	2	8	9	7+1
Murcia	6	2	2	2	7	7	6
At. Madrid	6	2	1	3	5	5	5-1
Salamanca	6	1	3	2	5	6	5-1
Hércules	6	1	3	2	6	7	5-1
Betis	6	1	3	2	6	7	5-1
Las Palmas	6	1	3	2	8	9	5-1
R. Sociedad	6	2	1	3	6	8	5-1
Valencia	6	2	0	4	10	12	4-2
At. Bilbao	6	1	2	3	6	11	4-2
Málaga	6	2	0	4	5	11	4-2
Celta	6	1	1	4	3	7	3-3

## SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Sevilla	8	6	1	1	18	7	13+5
Córdoba	8	5	2	1	14	4	12+4
Santander	8	4	4	0	10	5	12+4
Oviedo	8	4	3	1	11	7	11+3
Cádiz	8	5	1	2	15	9	11+3
Tarragona	8	3	4	1	9	5	10+2
Burgos	8	4	2	2	15	9	10+2
Baracaldo	8	4	1	3	10	10	9+1
Mallorca	8	3	3	2	7	8	9+1
Castellón	8	3	2	3	6	6	8
Valladolid	8	3	1	4	13	10	7-1
San Andrés	8	2	3	3	7	7	7-1
C. Leonesa	8	2	2	4	8	10	6-2
Sabadell	8	1	4	3	12	14	6-2
Barcelona At.	8	1	4	3	11	20	6-2
Rayo Vall.	8	2	1	5	10	15	5-3
Orense	8	2	1	5	5	10	5-3
Huelva	8	1	3	4	3	9	5-3
Alavés	8	1	3	4	4	12	5-3
Tenerife	8	1	1	6	6	17	3-5

## TERCERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Gerona	8	6	0	2	14	10	12+4
Tarrasa	8	5	1	2	14	9	11+3
Manresa	8	5	1	2	11	9	11+3
Constancia	8	4	2	2	9	5	10+2
Tortosa	8	5	0	3	15	13	10+2
Levante	8	4	1	3	12	9	9+1
Ibiza	8	3	3	2	8	7	9+1
Olímpico	8	4	1	3	13	12	9+1
Villarreal	8	3	2	3	9	8	8
Vinaroz	8	3	2	3	14	13	8
Mestalla	8	3	2	3	3	4	8
Lérida	8	3	2	3	7	10	8
Yeclano	8	3	1	4	9	7	7-1
Poblense	8	3	1	4	8	9	7-1
Calella	8	3	1	4	6	10	7-1
Huesca	8	2	2	4	7	9	6-2
Ciudadela	8	2	2	4	4	6	6-2
Algemesí	8	1	3	4	7	11	5-3
Villena	8	2	1	5	7	13	5-3
Onteniente	8	2	0	6	5	12	4-4



NOSOTROS TAMBIEN  
COMPRAMOS EN

Galerias

**TOD**  
S.A.



Avda. Barón de Cárcer, 48

y pagamos en  
**24 MESES**

**¡Es más cómodo!**

VISITE NUESTRA  
CAFETERIA -  
RESTAURANTE.  
ABIERTA A  
MEDIODIA  
Y PRECIOS...  
AL ALCANCE  
DE TODOS

estamos  
especializados  
en LISTA de  
BODAS

Muebles,  
Alfombras,  
Electro-  
domesticos,  
Vajillas...  
y cuanto  
precise  
para su hogar



# Historial del **LEVANTE**

Por **PAGO GANDIA** y **SALVADOR CHANZA**

Domicilio social: Escalante, 157. Bar Pollastre. Teléfono 30498.

Fecha constitución: 30 julio 1951.

*Directivos:*

Presidente, D. José Ridaura.

Vicepresidente, D. Antonio Alabau.

Secretario, D. Angel Blanes.

Tesorero, D. Manuel Salcedo.

Contador, D. Juan Alhambra.

Vocales: D. Manuel Serra, D. Agustín Presencia, D. Luis Gadea y D. José Alvarez.

Socios: D. Francisco Dolz, D. Juan Pardo, D. Miguel Lacárcel, D. Miguel Ferrer, D. Alfredo Belda, D. Juan Badillo, D. Ramón Palau, D. Gerardo Morales, D. Francisco Blanes, D. Carlos Cerdá, D. Alberto Palau, D. Vicente Dolz, D. Ramón Serra, D. Fermín Feaces, D. Alfonso Moliner, D. Antonio Eleuterio, D. Alejandro Gallego, D. Julián Roig, D. Vicente Lloret, D. Vicente Guillamón, D. Manuel Betoret, D. Jaime Portolés, D. Juan Martínez, D. Cayetano López, D. Vicente Fontelles, D. Arturo Pechuán, D. Manuel Pascual, D. Miguel Aparisi, D. Manuel López, D. Francisco Sanz, D. José Chulvi, D. Ricardo Beses, D. Juan Huélamos, D. Julián Roig, D. Joaquín Ridaura, D. Rafael Estopiñá, D. Mateo Ortolá, D. Juan Rosalén, D. Juan Dolz, D. José Vilaseca, D. Vicente Carles, D. Ricardo Martínez, D. Joaquín Torán, D. JuanGómez, D. Pascual Damiá, D. Francisco Masiá, D. Francisco López, D. Vicente Tomás, D. Felipe Cervera, D. Juan Muñoz, D. José Gans, D. Miguel Zanón, D. Dionisio Oliver, D. José Mata, D. Manuel Garrando, D. Manuel Collado y D. Carlos Moreno.

La fundación de la Peña El Polp data de los tiempos en que el Club Levante atravesaba una gran crisis.

Sus componentes en todo momento ayudaron, moral y económicamente, en todo cuanto redundó en beneficio del Levante.

La Peña El Polp, siempre en la brecha, trabaja incansablemente para el logro de un futuro levantino mejor, y aprovecha esta oportunidad para saludar a todas las Peñas Levantinas con un

¡AUPA EL LEVANTE!

Presidente, D. Melchor Gallart.

Vicepresidente, D. Salvador Furió.

Vicepresidente, D. Enrique Masiá.

Secretario, D. Oscar Ferrer.

Vicesecretario, D. Salvador Más.

Contador, D. Felipe Ballester.

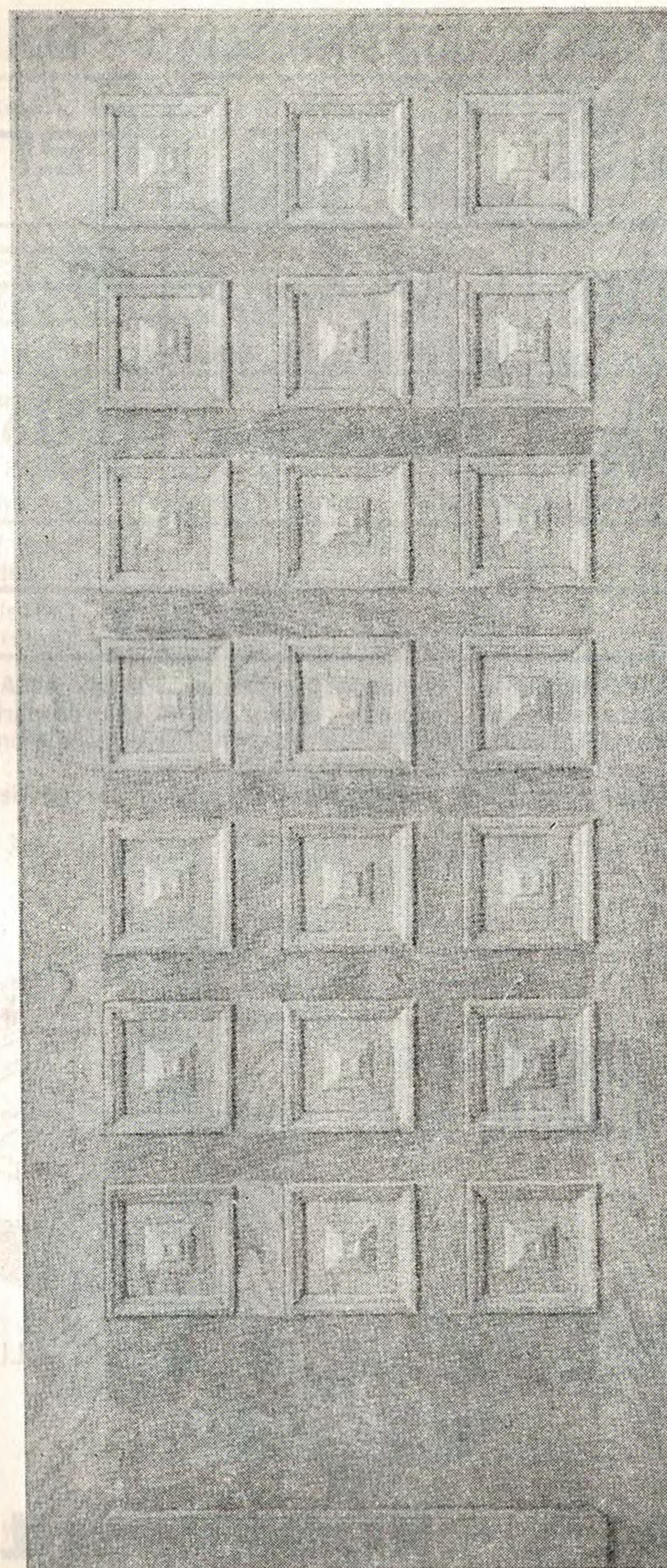
Tesorero, D. Manuel Martí.

Vocales: D. Teodoro Gabarda, D. Gaspar Pérez, D. Ramón Montoro y D. Paquito Roig.

Socios: D. Pedro Llamosí, D. Vicente Castañer, D. Félix Estrela, D. Ramón Fos, D. Francisco Tarí, D. Fernando Martínez, D. Antonio Botella, D. Salvador Cebriá, D. Felipe Ballester Palau, D. José Escuder, D. Vicente Monsonís, D. Juan Pérez, D. Jesús Mondragó, D. Juan Bautista Santacruz, D. Domingo Alarcó, D. Ignacio Alandis, D. Vicente Cosido, D. Francisco Valero, D. Lorenzo Beltrán, D. Antonio Más, D. Enrique Muñoz, D. Francisco Ríus, D. Ramón Cambrils, D. Enrique Adelantado y D. Francisco Romeu.

**p  
u  
e  
r  
t  
a  
s**

**N  
A  
V  
A  
R  
R  
O**



Oficinas: Salavert, 32

Teléfono 377 39 59

Fábrica: Pintor Pascual Capuz, 9

VALENCIA-8

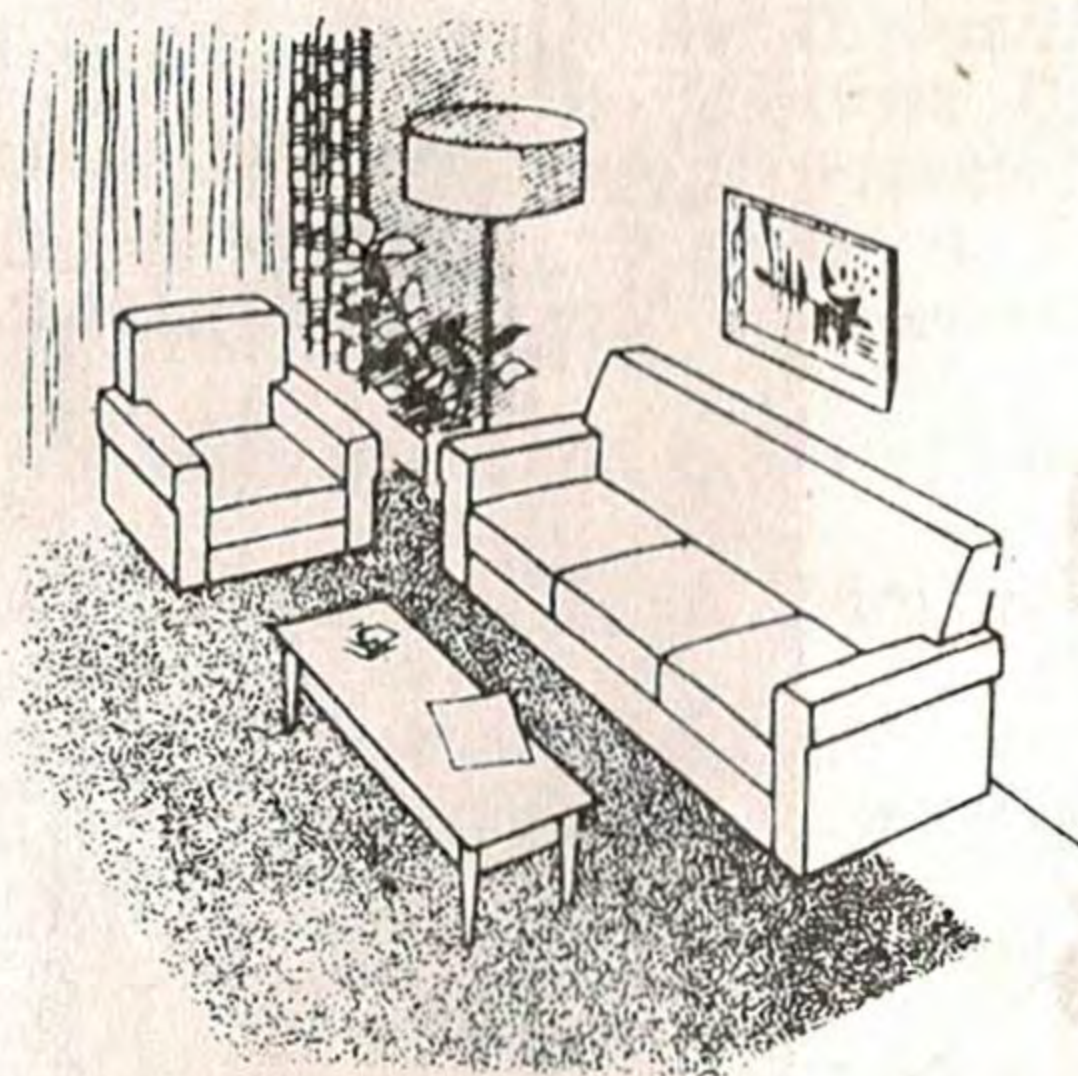


## CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO "DARDO"

<b>BRANDY FABULOSO</b> Granada Elche	pinturas <b>BRUGUER</b> Betis Murcia	calcetines • slips • camisetas <b>Ferrys</b> <sup>®</sup> Celta Real Madrid
VERMOUTH <b>AQUILA ROSSA</b> Español Zaragoza	CAMISAS <i>Arpon</i> <sup>®</sup> Las Palmas At. Bilbao	<b>RENÉ BARBIER</b> At. Madrid Barcelona
<b>RELOJ RADIANT</b> Salamanca Málaga	<i>tervilor</i> <sup>®</sup> Hércules Gijón	<b>FINISTERRE</b> SEGUROS GENERALES R. Sociedad Valencia
<b>B</b> Sabadell Valladolid	<b>H</b> Leonesa Sevilla	<b>J</b> Rayo V. Córdoba
<b>N</b> Oviedo Mallorca	<b>S</b> Burgos Cádiz	<b>T</b> Castellón Tenerife

**SIGNOS CONVENCIONALES.**—El color de las flechas indica: **AMARILLO**, primer tiempo; **VERDE**, descanso; **ROJO**, segundo tiempo; **NEGRO**, fin de partido; **BLANCO**, partido suspendido; **FRANJAS BLANCAS Y NEGRAS**, avería telefónica; **CUADRO NEGRO**, jugador expulsado; **DISCO ROJO**, penalty en contra.  
Queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de estas claves.

### FACIL-HOGAR, S. L.



DORMITORIOS, COMEDORES, TRESILLOS, TAQUILLONES,  
Y TODA CLASE DE MUEBLES Y ESTILOS

CONTADO Y PLAZOS  
EN

### FACIL - HOGAR, S. L.

Pedro III El Grande, 15 Tels. 333 83 28 y 334 12 74  
VALENCIA

## Estafeta de NUESTRA REDACCION

### POESIA

A Caszely el genial  
evoca ésta mi poesía,  
escapada del alma mía,  
ante goleador sin igual.

De inverosímiles goles  
con tal belleza primordial  
que dista con los del mundial  
como del Sol a otros Soles.

El levantinista los vive  
y la deportiva Valencia,  
en fútbol todo experiencia,  
a los descritos se suscribe.

Feliz soy, si veo el alba,  
a Caszely el goleador,  
el fichaje tan soñador  
de D. Manuel Grau Torralba,  
y al LEVANTE VENCEDOR.

Más temido que Porta-Coeli  
las defensas haces temblar...  
¡goal! y pañuelos a flamear  
al sin par Carlos H. Caszely.

E. Ferriz Val

## salvador aranda

Sintasol • papeles pintados • moquetas

parquet • lamichapa

ELEMENTOS DECORATIVOS

Almacén y Exposición Ventas:

Avenida Gaspar Aguilar, 21

☎ 377 36 19

VALENCIA - 7



# Cuidado con el colista



Hoy visita el Estadio del Levante el farolillo rojo del grupo. El Onteniente a pesar de estar en última posición en la tabla con cuatro puntos y cuatro negativos, viene al Nuevo Estadio a dar el gran susto al Levante. Aunque la afición está enfadada con su equipo, esta tarde se han desplazado a nuestra ciudad para ver el encuentro muchísimos seguidores del Onteniente. Quieren ver si el equipo del Clariano resurge en el campo del Levante. El pasado domingo perdieron en su campo ante el Manresa por uno a cero. Los dos puntos perdidos ante los manresanos quieren recuperarlos en el Nuevo Estadio.

Los chicos de Daucik están en forma, aunque en Yecla, algunos de ellos fallaron a la hora de rematar a gol, pero bien es verdad que lo que se vió en Yecla, en vez de fútbol parecía una guerra de patadas y encontronazos. Parecía que el Yeclano se jugaba el título en este encuentro, técnicamente el Levante fue muy superior al Yeclano, pero los locales fueron a por todas, y por este motivo se quedaron en Yecla los dos puntos. Pero hoy el Onteniente también viene a recuperar lo perdido a costa del Levante, pero si el Levante juega como lo hizo contra el Vinaroz o contra el Gerona, estamos convencidos que la hinchada levantina va a disfrutar de ver a su equipo marcar una buena goleada al Onteniente. No hay que menospreciar al contrario por muy colista que éste sea, y lo que hay que hacer es jugar como lo están haciendo pero chutando más a gol. Con repetir las actuaciones anteriores el éxito está asegurado.



**PELUQUERIA**

# JULIAN

CAPICULTOR DIPLOMADO

ANALISIS Y TRATAMIENTOS DEL CABELLO  
ESPECIALIDAD EN POSTICERIA, CORTE DE  
PELO Y TINTES

★ HORAS CONVENCIONALES ★

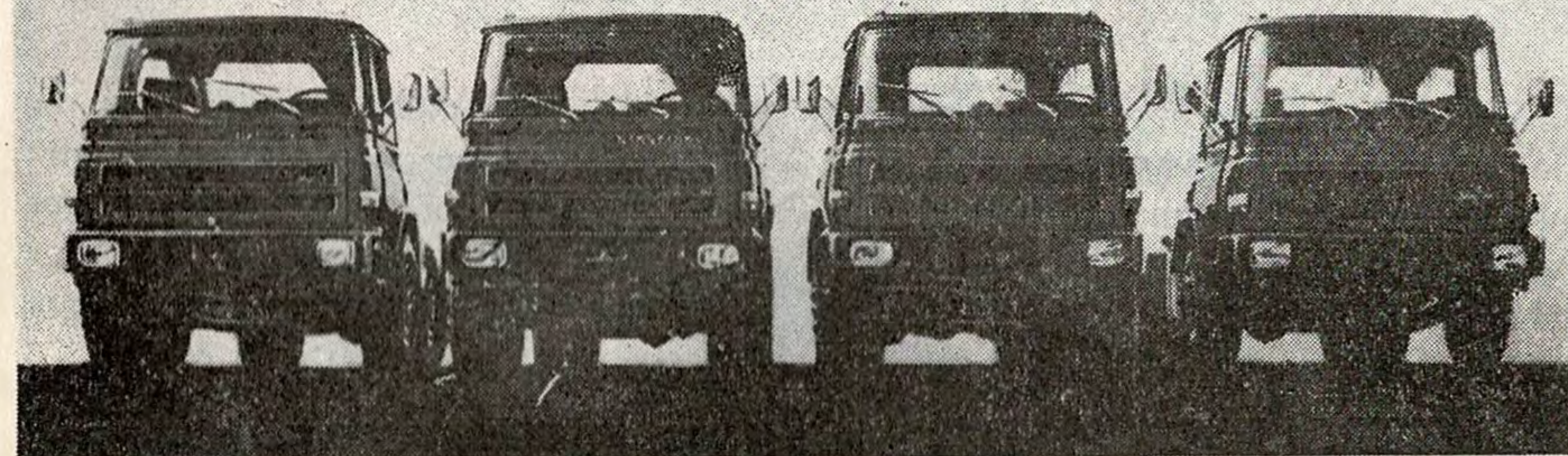
Visítenos y comprobará nuestra eficacia

Calixto III, 45

Tel. 326 31 67

VALENCIA-8

## CAMIONES BARREIROS DE CHRYSLER Para llevar más, más lejos.



- Camiones y autocares Barreiros.
- Motores marinos, industriales y universales.
- Grupos electrógenos y recambios originales.

# CASANOVA

OFICINAS

C/ Bailén, 34 - Teléfs. 21 81 67 - 22 96 28 - VALENCIA

EXPOSICION Y TALLERES

Camino Real de Madrid, 79 - Tel. 75 05 43 - La Torre (Valencia)

CONCESIONARIO DE  CHRYSLER  
ESPAÑA



**MEDIO** en serio»  
**MEDIO** en broma»

**Tonin Navarro**



**Gran aficionado al futbol**

El caso de Tonín es digno de mencionar. Tiene una pasión loca por el fútbol, cuando tiene un rato libre después de hacer sus deberes, coge el balón y a jugar al fútbol. Los cromos de las más grandes figuras del fútbol español están en su bolsillo, conoce a todos los jugadores, y es un auténtico «hincha de los equipos valencianos. Pero lo curioso del caso es que sólo cuenta con ocho años de edad y ya tiene unos cuantos pares de botas de fútbol rotas.

A Tonín le preguntamos:

—¿Tu equipo favorito?

—El Valencia y el Levante. Los dos de Valencia. Quiero que ganen y sean campeones.

—¿Desde cuando juegas al fútbol?

—Pues hace ya dos años. Mi papá me regaló unas botas y un balón y desde entonces que me gusta el fútbol.

—¿Te gustaría ser futbolista?

—A mí sí. Pero mi papá dice que primero a estudiar y luego a jugar al fútbol, y eso es lo que tengo que hacer.

—¿Juegas en algún equipo?

—Pues no. Juego en el colegio y en las vacaciones juego en el Perelló.

Allí tenemos unas porterías con red y todo y hay un señor vecino nuestro que juega de portero, y mis amigos y yo nos pasamos horas y horas chutándole a Quique. Quique es el mejor portero del Perelló. (Como para).

—¿Y tú que puesto prefieres en un equipo de fútbol?

—A mí con tal de jugar, el sitio que sea. Yo lo que quiero es jugar al fútbol.

—¿Y el baloncesto y balonmano?

—Eso no me va. A mí fútbol.

—¿Oye Tonín. Que preferirías. Ser arquitecto o ser futbolista?

—Pues mire usted, hoy se puede ser las dos cosas a la vez. Mire, aquí tengo un cromo de Gárate. Un señor futbolista, y es ingeniero.

Y así dejamos al pequeño Tonín Navarro, que con ocho años, sólo piensa en el fútbol, aunque como muy bien dice su papá no abandona sus deberes colegiales.

PALO

**santiago  
pons  
llobat**

**ILUMINACION - ELECTRODOMESTICOS  
ARTICULOS REGALO - MAYORISTA**

**20**

**ANIVERSARIO**

**OFICINAS Y ALMACEN:**

**Felipe Valls, 53**

**Tels. 366 54 62 - 366 54 66**

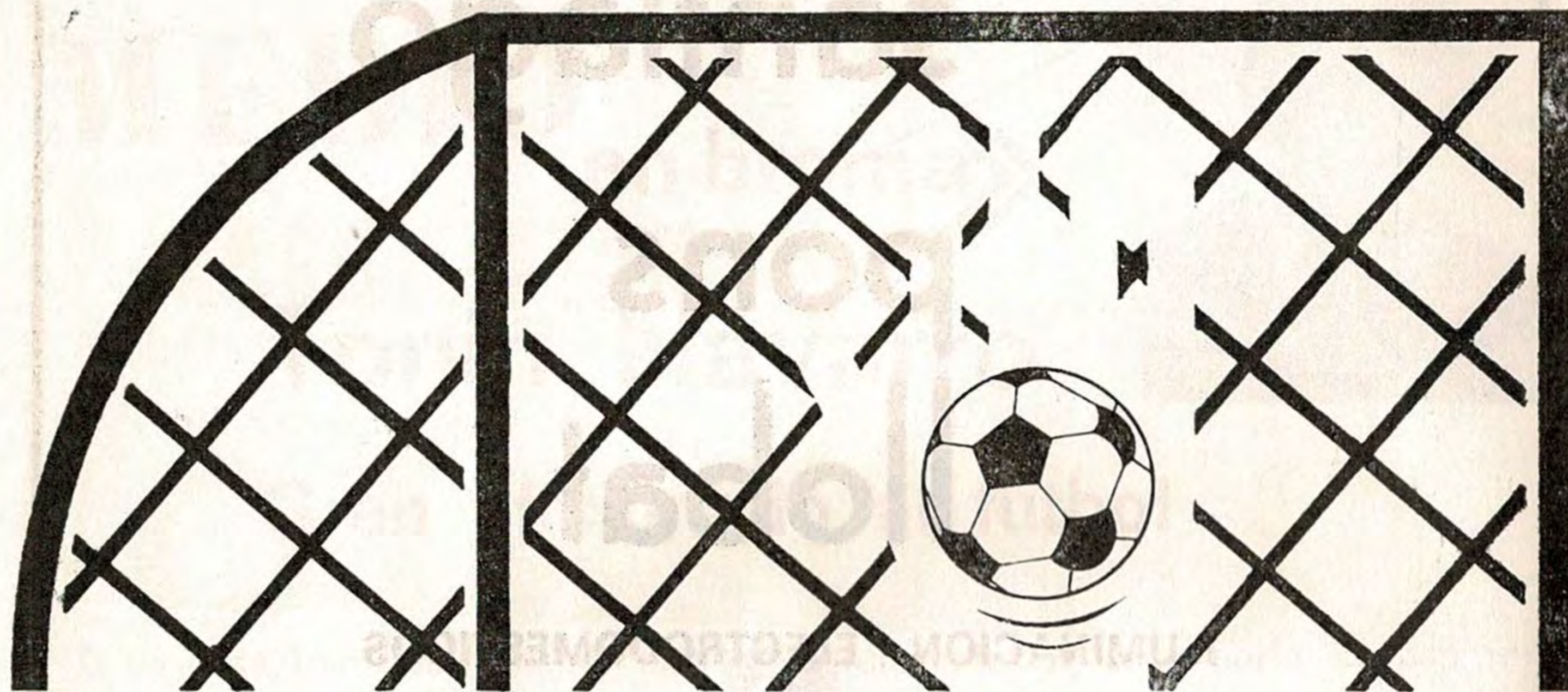
**BENIMAMET (Valencia)**

**BRU**

ALZA - ANDINA - ARIN - BELTER - CALOFRI  
CBL - CERVE - CESVA - CLIMAX - COLUMBIA  
CORBERO - DALIA - DISCOPHON - DISLAY  
DURCAN - EKS - EXPO - FEFRAN - FLECK  
FORDA - GASMIR - GEKA - JATA - JOSMAR  
LA IDEAL - MAGEFESA - MASTIL - MELBRUSAN  
MELICONI - MEPANSA - MIELE - MITORAL  
OROLEY - PARTY - QUIEL - REMCO  
SOLID - SOUND - STUBE - TAPE-BOX - TIPERMO  
TOSTA - TRO - VACCO - VALIRA - ZANUSSI - ZENIT



## COMENTARIO



### ALGO MAS SOBRE LAS AREAS, MATERIAL Y REFORMA DE LAS PORTERIAS

#### El área de meta es la zona de privilegio del portero

El fútbol nació sin penalty y hubo necesidad de crearlo por el aumento de violencia cuando el balón llegaba cerca de la portería. Y así nació el máximo castigo y la zona del terreno donde cometer una de las nueve faltas graves tiene la sanción del tiro directo a nueve metros quince con sólo el ejecutor delante del arquero. Se buscó con esto coaccionar a los jugadores violentos, que imponían la ley del terror para evitar goles. De no existir el penalty, que es la pena de muerte del fútbol, las brutalidades serían mucho más graves. Sólo el miedo contiene a los especialistas de la violencia.

Y dentro de ese área está la pequeña de puerta, donde el portero no puede ser cargado a menos que retenga el balón u obstruya el paso. ¿Cuándo se halla el arquero en posesión de la pelota? Cuando la tiene entre sus manos o brazos, es decir, la posee y es errónea la teoría de que si el portero sale del marco y salta para despejar de puño, puede ser cargado en el momento de tocar el balón. Tocar no es poseer, aparte que, para que una carga sea legal, necesita que cuando menos uno de los pies de quien la da y otro de quien la recibe se hallen sobre el suelo. Y en este caso de salto en el aire (portero y atacante) ninguno reúne esa condición.

Los postes y larguero pueden ser elípticos, redondos o rectangulares. El tipo que más abunda es el de forma elíptica, por estar considerado el más seguro para que no haya confusión en los rebotes cuando el jugador dispara a puerta. Por ello es empleado en España. En cuanto al material de postes y larguero, está prohibido emplear el hierro; ha de ser madera y caso de que durante un partido se rompiera el larguero no podrá seguir jugándose el encuentro si no hacen reparación adecuada, dejándolo en estado normal. No puede ser sustituido por una cuerda o alambre. Pero lo más importante de la regla primera es que el portero no puede ser cargado dentro de su área a menos que retenga el balón u obstruya el paso, y la carga no puede ser violenta ni peligrosa.

## TALLERES Y MANUFACTURAS EL PUERTO

Construcciones en aluminio y acero  
INOXIDABLE para el ramo de  
Hostelería y Decoración

Francisco Bellvis, 5 - Teléf. 323 10 43

Vicente Brull, 41 - Teléf. 323 35 79

GRAO - VALENCIA



# EL PARTIDO DE HOY

## LEVANTE U. D.

Uniforme habitual: Camiseta azul y grana - Pantalón azul

ALINEACIONES:

## ONTENIENTE C. F.

Uniforme habitual: Camiseta blanca - Pantalón blanco,

ALINEACIONES:

GOLES MINUTO

GOLES MINUTO

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15

GANADO 3-0

Árbitro: .....

Primer tiempo: Levante U. D. : Onteniente C. F.

Segundo tiempo: Levante U. D. : Onteniente C. F.

IMPRESIONES DEL PARTIDO: .....

### COMPRA-VENTA AUTOMOVILES

## EL GALLO

ALTAS MATRICULAS  
SEMINUEVOS Y  
FACILIDADES 24 MESES



Admitimos su vehículo a cambio

Exposición y venta en: Ramiro Ledesma, 31      Teléfono 366 46 12  
Primado Reig, 77      Teléfono 366 47 66



# ¡ PARA UD. Sr. CONDUCTOR !

**UN SERVICIO COMPLETO, NO SOLO COMPRAMOS Y VENDEMOS LA MAS COMPLETA ORGANIZACION EN EL RAMO DEL AUTOMOVIL**

AUTOMOVILES NUEVOS Y USADOS. NACIONALES Y DE IMPORTACION. FURGONETAS. CAMIONES. AUTOBUSES. MOTOSCOOTER  
TODAS MARCAS. Y DE SUS COMPLEMENTOS. ACCESORIOS EN GENERAL. GESTION DE DOCUMENTOS. GARANTIAS EN TODAS SUS VENTAS

TODO LO QUE NECESITA PARA SU COMPLETA CONFIANZA LO ENCONTRARA EN

**montalt**

DESDE EL CICLOMOTOR HASTA EL CAMION DE GRAN TONELAJE



SERVICIO OFICIAL

GRAN BASE DE SERVICIOS EN NEUMATICOS, MONTAJE Y EQUILIBRADO. AVDA. AUSIAS MARCH 122 VALENCIA

# montalt

S. VICENTE 118  
AUSIAS MARCH 122  
RAMON Y CAJAL  
5 - TEL. 259200